

Porównanie tłumaczeń Łukasza 22:65

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A inne liczne bluźniąc mówili do Niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obrzucali Go przy tym wieloma innymi obelgami.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I inne liczne bluźniąc mówili do niego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A inne liczne bluźniąc mówili do Niego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie szczędzili Mu też innych obelg.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wiele też innych bluźnierstw wypowiadali przeciwko niemu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wiele innych rzeczy bluźniąc mówili przeciwko niemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wiele inych rzeczy, bluźniąc, mówili przeciw niemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wiele też innych obelg miotali przeciw Niemu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wiele innych bluźnierstw wypowiadali przeciwko niemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wiele też innych obelg mówili przeciwko Niemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I wiele innych bluźnierstw mówili przeciwko Niemu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I wiele innych obelg rzucali w słowach na Niego.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Nie szczędzili mu też innych zniewag.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I lżyli Go wielu innymi słowami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I багато іншого, зневажливого, наговорювали на нього.

¹⁾ <x>480 15:29</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I odmienne wieloliczne słowa niewłaściwie wieszcząc powiadali do sfery funkcji jego.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także bluźnili i mówili wiele innych rzeczy przeciwko niemu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I mówili Mu wiele innych obelżywych rzeczy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I mówili jeszcze wiele innych rzeczy, bluźniąc przeciwko niemu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Obrzucali Go też wieloma wyzwiskami.